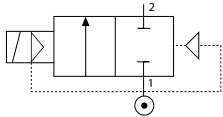


SERIE 04F

ELETTROVALVOLE SERVO-AZIONATE CON CORPO IN OTTONE

SERVO-ASSISTED SOLENOID VALVES WITH BRASS BODY
SERVO-GESTEUERTE MAGNETVENTILE MIT MESSINGGEHÄUSE
ÉLECTROVANNES SERVO ASSISTÉES AVEC CORPS EN LAITON
ELECTROVALVULA SERVOACCIONADA CON CUERPO DE LATÓN
ELETTROVÁLVULAS SERVO-PILOTADAS COM CORPO DE LATÃO

2/2 NC - 1/4" → 1"



Esecuzioni speciali su richiesta (fino a 1/2")
Special executions on request (up to 1/2")
Besondere ausführung auf anfrage (bis zu 1/2")
Exécutions spéciales sur demande (jusqu'à 1/2")
Ejecuciones especiales bajo pedido (hasta 1/2")
Montagens especiais sob pedido (até 1/2")

Materiali e Componenti	IT	Materials and Components	GB	Materialien und Komponenten	DE
1 Corpo: Ottone CW617N 2 Tenute: NBR - EPDM - FKM 3 Tubo guida: Acciaio Inox 4 Nucleo fisso e mobile: Acciaio Inox AISI 430FR 5 Molle: Acciaio Inox		1 Body: Brass CW617N 2 Seals: NBR - EPDM - FKM 3 Welded armature tube: Stainless steel 4 Fixed and mobile core: Stainless steel AISI 430FR 5 Springs: Stainless steel		1 Körper: Messing CW617N 2 Dichtung: NBR - EPDM - FKM 3 Führungsrohr: Edelstahl 4 Kern: Edelstahl AISI 430FR 5 Feder: Edelstahl	
Matériaux et Composants	FR	Materiales y componentes	ES	Materiais e Componentes	PT
1 Corps: Laiton CW617N 2 Joints: NBR - EPDM - FKM 3 Tube de pilotage: Acier inox 4 Noyau: Acier inox AISI 430FR 5 Ressort: Acier inox		1 Cuerpo: Latón CW617N 2 Juntas: NBR - EPDM - FKM 3 Tubo guía: Acero inox 4 Núcleo fijo y móvil: Acero inox AISI 430FR 5 Muelle: Acero inox		1 Corpo: Latão CW617N 2 Vedações: NBR - EPDM - FKM 3 Tubo Guia: Aço-inox 4 Núcleo fixo e móvel I: Aço-inox AISI 430FR 5 Mola: Aço-inox	

	Pressione massima ammissibile Maximum allowable pressure Max. Betriebsdruck Pression de service max. Presión máxima admisible Pressão máxima admissível
	Tabella compatibilità e materiali Compatibility and materials table Beständigkeitsübersicht Tableau de compatibilité des matériaux Tabla de compatibilidad de materiales Tabela de compatibilidade química
	Temperatura ambiente con bobine in classe H Room temperature with coil class H Raumtemperatur, mit Spule der Klasse H Température ambiente, avec bobine classe H Temperatura ambiente con bobina clase H Temperatura ambiente com bobina de classe H
	- 10 °C + 80 °C

	OPZIONI SU RICHIESTA - OPTIONS ON REQUEST - OPTIONEN AUF ANFRAGE - OPTIONS SUR DEMANDE - OPCIONES BAJO PEDIDO - OPÇÕES SOB ENCOMENDA
C	Versione idonea per utilizzo con ossigeno industriale - Version suitable for use with industrial oxygen - Version für industrie sauerstoff Version adaptée à une utilisation avec de l'oxygène industriel - Versión idónea para el uso con oxígeno industrial - Versão adequada para utilização com oxigênio industrial
N	Filettatura NPTF - NPTF Thread - NPTF Gewinde Filetage NPTF - Roscas NPTF - Rosca NPTF
K	Trattamento superficiale di nichelatura chimica componenti in ottone - Chemical nickel plating treatment for brass components - Chemische vernickelung Messingkomponenten Traitement surface nickelage chimique composants laiton - Tratamiento superficial niquelatura química componentes latón - Tratamento superficial niquelação química componentes latão

Code	Materiale tenute Sealing materials Dichtungswerkstoffe Matériau joint Material juntas Material das vedações	Connessioni Connections Verbindungen Connexions Conexiones Conexões	Ø Orifizio Ø Orifice Ø Dn Ø Passage Ø Orificio Ø Orifício	Viscosità Viscosity Viskosität Viscosité Viscosidad Viscosidade	Kv	OPD (ΔP)			Potenza Power Leistung Puissance Potência			Bobine Coils Spulen Bobines Bobinas Bobinas	
①	①	ISO 228	mm	cSt	m³/h	Bar			DC	AC	ATEX Ex m	Size	Serie A - pag. 19.2 B - pag. 19.3 X - pag. 19.4
						Min	Max DC	Max AC					

Senza comando manuale - Without manual override - Ohne handbetätigung Sans commande manuelle - Sin comando manual - Sem acionamento manual														
04F 03 1 10 _ H	N = NBR -10°C +90°C	1/4"	10	25	1.88	0.15	16	16	6.5	7.5	-	22	A - SOL10	
04F 04 1 14 _ H							25	25	8	11	-	30	B - SOL11	
							16	25	-	-	5.3	30	X - SOLX4	
		3/8"	14	25	3.32	0.15	16	16	6.5	7.5	-	22	A - SOL10	
							25	25	8	11	-	30	B - SOL11	
							16	25	-	-	5.3	30	X - SOLX4	
04F 05 1 14 _ H	1/2"						14	25	3.53	0.15	16	16	6.5	7.5
		25	25	8	11	-					30	B - SOL11		
		16	25	-	-	5.3					30	X - SOLX4		
	04F 07 1 18 _ H	3/4"	18	25	5.56	0.15	16	16	6.5	7.5	-	22	A - SOL10	
							25	25	8	11	-	30	B - SOL11	
16							25	-	-	5.3	30	X - SOLX4		
04F 09 1 25 _ H		1"	25	25	10.97	0.15	16	16	6.5	7.5	-	22	A - SOL10	
							25	25	8	11	-	30	B - SOL11	
	16						25	-	-	5.3	30	X - SOLX4		
4 Senza comando manuale e con membrana rinforzata e guidata - Without manual override and with reinforced and guided diaphragm - Ohne Handbetätigung und mit verstärkter und geführter Membrane Sans commande manuelle et avec membrane renforcée et guidée - Sin comando manual y con membrana reforzada y guiada - Sem acionamento manual e com membrana reforçada e guiada														
04F 07 1 18 _ 4	N = NBR -10°C +90°C	3/4"	18	25	4.91	0.15	16	16	6.5	7.5	-	22	A - SOL10	
04F 09 1 25 _ 4							25	25	8	11	-	30	B - SOL11	
							16	25	-	-	5.3	30	X - SOLX4	
	1"	25	25	9.32	0.15	16	16	6.5	7.5	-	22	A - SOL10		
						25	25	8	11	-	30	B - SOL11		
						16	25	-	-	5.3	30	X - SOLX4		

0

Con comando manuale - With manual override - Handbetätigung
Avec commande manuelle - Con comando manual - Com acionamento manual

04F 03 1 10 _ 0	N = NBR -10°C +90°C	1/4"	10	25	1.88	0.15	16	16	6.5	7.5	-	22	A - SOL10					
04F 04 1 14 _ 0		3/8"	14	25	3.32	0.15	25	25	8	11	-	30	B - SOL11					
							16	25	-	-	5.3	30	X - SOLX4					
							16	16	6.5	7.5	-	22	A - SOL10					
04F 05 1 14 _ 0							1/2"	14	25	3.53	0.15	25	25	8	11	-	30	B - SOL11
												16	25	-	-	5.3	30	X - SOLX4
	16											16	6.5	7.5	-	22	A - SOL10	
04F 07 1 18 _ 0	3/4"	18	25	5.56	0.15	25						25	8	11	-	30	B - SOL11	
						16						25	-	-	5.3	30	X - SOLX4	
						16						16	6.5	7.5	-	22	A - SOL10	
04F 09 1 25 _ 0						1"	25	25	10.97	0.15	25	25	8	11	-	30	B - SOL11	
											16	25	-	-	5.3	30	X - SOLX4	
											16	16	6.5	7.5	-	22	A - SOL10	

2

Con comando manuale e con membrana rinforzata e guidata - With manual override and with reinforced and guided diaphragm - Mit Handbetätigung und verstärkter und geführter Membrane
Avec commande manuelle et avec membrane renforcée et guidée - Con comando manual y con membrana reforzada y guiada - Com acionamento manual e com membrana reforçada e guiada

04F 07 1 18 _ 2	N = NBR -10°C +90°C	3/4"	18	25	4.91	0.15	16	16	6.5	7.5	-	22	A - SOL10
25							25	8	11	-	30	B - SOL11	
16							25	-	-	5.3	30	X - SOLX4	
04F 09 1 25 _ 2	V = FKM -10°C +140°C	1"	25	25	9.32	0.15	16	16	6.5	7.5	-	22	A - SOL10
							25	25	8	11	-	30	B - SOL11
							16	25	-	-	5.3	30	X - SOLX4

① Selezionare tenuta - Select seal material - Wählen Sie das Dichtungsmaterial aus - Sélectionner matériau d'étanchéité - Seleccionar material sellado - Seleccionar material de vedação

EPDM - P max= 2.5 bar: Vapore - Steam - Dampf - Vapeur - Vapor - Vapor

Bobina non inclusa - Coil not included - Magnetspulen separat - Bobines non incluse - Bobina no incluída - Bobinas não incluídas



Con spillo di regolazione
With speed regulator
Mit Durchflussregler
Avec vis de réglage
Con pin de regulación
Com regulador de velocidade

Spillo di regolazione Permette di regolare la velocità di apertura e chiusura della membrana.	IT	Speed regulator Allow to adjust the opening and closing diaphragm speed.	GB	Durchflussregler Lassen Sie die Öffnungs-und Schließgeschwindigkeit der Membran einstellen.	DE
Vis de réglage Permet de régler la vitesse d'ouverture et de fermeture de la membrane.	FR	Pin de regulación Permite regular la velocidad de apertura y cierre de la membrana.	ES	Regulador de velocidad Permite ajustar a velocidade de abertura e fechamento da membrana.	PT

Code	Materiale tenute Sealing materials Dichtungswerkstoffe Matériau joint Material juntas Material das vedações	Conessioni Connections Verbindungen Connexions Conexiones Conexões	Ø Orifizio Ø Orifice Ø Dn Ø Passage Ø Orificio Ø Orificio	Viscosità Viscosity Viskosität Viscosité Viscosidad Viscosidade	Kv	OPD (ΔP)			Potenza Power Leistung Puissance Potencia Potência			Bobine Coils Spulen Bobines Bobinas Bobinas	
						Bar			DC	AC	ATEX Ex m	Size	Serie
						Min	Max DC	Max AC	W	VA	W	mm	A - pag. 19.2 B - pag. 19.3 X - pag. 19.4

T

Senza comando manuale - Without manual override - Ohne handbetätigung
Sans commande manuelle - Sin comando manual - Sem acionamento manual

04F 07 1 18 _ T	N = NBR -10°C +90°C	3/4"	18	25	5.56	0.15	16	16	6.5	7.5	-	22	A - SOL10			
	25						25	8					11	-	30	B - SOL11
	16						25	-					-	5.3	30	X - SOLX4
04F 09 1 25 _ T	V = FKM -10°C +140°C	1"	25	25	10.97	0.15	16	16	6.5	7.5	-	22	A - SOL10			
	25						25	8					11	-	30	B - SOL11
	E = EPDM -10°C +140°C						16	25					-	-	5.3	30

5

Senza comando manuale e con membrana rinforzata e guidata - Without manual override and with reinforced and guided diaphragm - Ohne Handbetätigung und mit verstärkter und geführter Membrane
Sans commande manuelle et avec membrane renforcée et guidée - Sin comando manual y con membrana reforzada y guiada - Sem acionamento manual e com membrana reforçada e guiada

04F 07 1 18 _ 5	N = NBR -10°C +90°C	3/4"	18	25	4.91	0.15	16	16	6.5	7.5	-	22	A - SOL10			
	25						25	8					11	-	30	B - SOL11
	16						25	-					-	5.3	30	X - SOLX4
04F 09 1 25 _ 5	V = FKM -10°C +140°C	1"	25	25	9.32	0.15	16	16	6.5	7.5	-	22	A - SOL10			
	25						25	8					11	-	30	B - SOL11
	E = EPDM -10°C +140°C						16	25					-	-	5.3	30

1

Con comando manuale - With manual override - Handbetätigung
Avec commande manuelle - Con comando manual - Com acionamento manual

04F 07 1 18 _ 1	N = NBR -10°C +90°C	3/4"	18	25	5.56	0.15	16	16	6.5	7.5	-	22	A - SOL10			
	25						25	8					11	-	30	B - SOL11
	16						25	-					-	5.3	30	X - SOLX4
04F 09 1 25 _ 1	V = FKM -10°C +140°C	1"	25	25	10.97	0.15	16	16	6.5	7.5	-	22	A - SOL10			
	25						25	8					11	-	30	B - SOL11
	E = EPDM -10°C +140°C						16	25					-	-	5.3	30

3

Con comando manuale e con membrana rinforzata e guidata - With manual override and with reinforced and guided diaphragm - Mit Handbetätigung und verstärkter und geführter Membrane
Avec commande manuelle et avec membrane renforcée et guidée - Con comando manual y con membrana reforzada y guiada - Com acionamento manual e com membrana reforçada e guiada

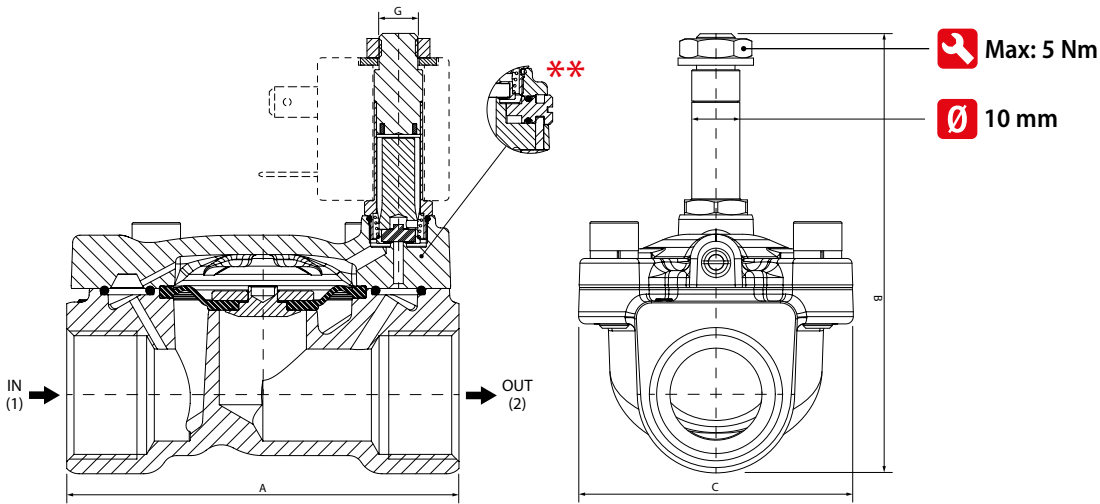
04F 07 1 18 _ 3	N = NBR -10°C +90°C	3/4"	18	25	4.91	0.15	16	16	6.5	7.5	-	22	A - SOL10			
	25						25	8					11	-	30	B - SOL11
	16						25	-					-	5.3	30	X - SOLX4
04F 09 1 25 _ 3	V = FKM -10°C +140°C	1"	25	25	9.32	0.15	16	16	6.5	7.5	-	22	A - SOL10			
	25						25	8					11	-	30	B - SOL11
	E = EPDM -10°C +140°C						16	25					-	-	5.3	30

① Selezionare tenuta - Select seal material - Wählen Sie das Dichtungsmaterial aus - Sélectionner matériau d'étanchéité - Seleccionar material sellado - Seleccionar material de vedação

EPDM - P max= 2.5 bar: Vapore - Steam - Dampf - Vapeur - Vapor - Vapor

Bobina non inclusa - Coil not included - Magnetspulen separat - Bobines non incluse - Bobina no incluida - Bobinas não incluídas

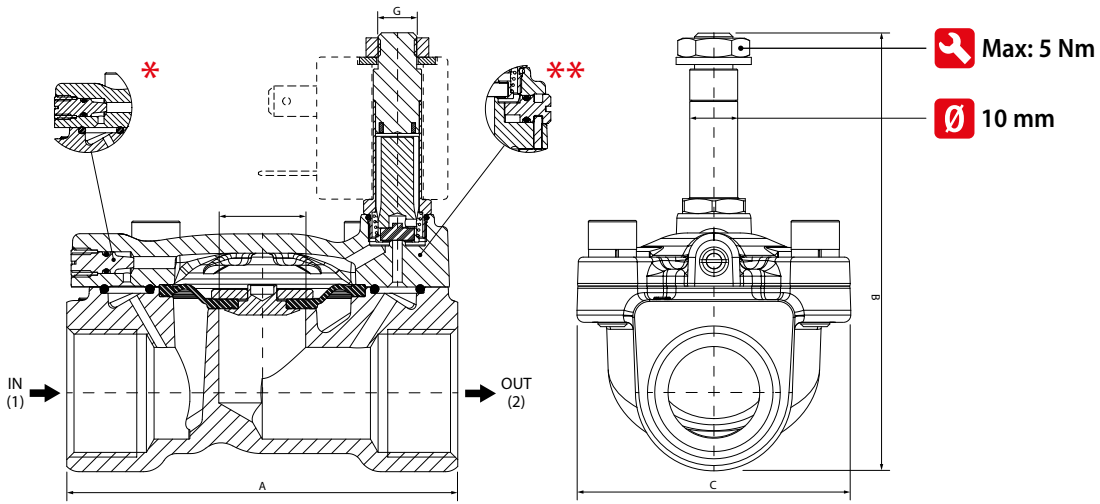
** Comando manuale
** Manual override
** Handbetätigung
** Commande manuelle
** Comando manual
** Acionamento manual



Size	A	B	C	G
G 1/4	55.5	72.5	35.2	M8 x 0.75
G 3/8	65.3	80.1	46.4	M8 x 0.75
G 1/2	65.3	80.1	46.4	M8 x 0.75
G 3/4	81	90.9	56.7	M8 x 0.75
G 1	95	97	65	M8 x 0.75

* Spillo di regolazione
* Speed regulator
* Durchflussregler
* Vis de réglage
* Pin de regulación
* Regulador de velocidade

** Comando manuale
** Manual override
** Handbetätigung
** Commande manuelle
** Comando manual
** Acionamento manual



Size	A	B	C	G
G 3/4	81	90.9	56.7	M8 x 0.75
G 1	95	97	65	M8 x 0.75